

## Ruftaster mit 2 Steckvorrichtungen, Bestell-Nr. 19 0704 20

Rote Ruftaste mit Beruhigungslicht und integriertem Fintelicht als LED. Das Beruhigungslicht leuchtet, sobald ein Ruf ausgelöst wird. Zwei gleichberechtigte Steckbuchsen zum Anschluss von Birntastern und/oder anderen steckbaren Rufgeräten.

Geeignet zum Anschluss an folgende Raumsteuerungen:

- Terminal, Best.-Nr.: 19 0700 x0, 10 0700 x0
- Displaymodul, Best.-Nr.: 19 0700 80, 10 0700 8x
- RAB, Best.-Nr. 19 0701 00, 10 0701 x0
- Steuermodul ZL, Best.-Nr. 19 0701 10



**Hinweis!** Die vollständige Installation des Systems ist im Technischen Handbuch beschrieben.



**Achtung!** Die Leiterplatte ist mit elektrostatisch gefährdeten Bauteilen bestückt. Vermeiden Sie deshalb eine direkte Berührung.

### A Montage

Wandmontage auf einteilige Einbaudose, siehe Abb. B.

1. Das Anschlusskabel auf geeignete Länge abmanteln. Kabelschirm und Beidraht bis zum Kabelmantel entfernen. Adern abisolieren.
2. Adern gemäß Abschnitten **D, E und F** an der Anschlussklemme [7] anschließen.
3. Taster [4] mit den Schrauben [3] der Einbaudose auf der Einbaudose [6] festschrauben.
4. Zentralplatte [1] in den Rahmen [2] einlegen.
5. Zentralplatte [1] zusammen mit Rahmen [2] auf den Taster [4] aufdrücken, bis sie hörbar beidseitig einrastet.

## Call switch with 2 connection sockets, order no. 19 0704 20

Red call button with reassurance light and integrated location light as LED. The reassurance light lights up as soon as a call is raised. Two equal sockets for connecting pear push switches or other plug-in call devices.

Suitable for the connection to the following room controls:

- Terminal, order no.: 19 0700 x0, 10 0700 x0
- Display module, order no.: 19 0700 80, 10 0700 8x
- RAB, order no. 19 0701 00, 10 0701 x0
- Control module ZL, order no. 19 0701 10



**Note!** The complete installation of the system is described in the Technical Manual.

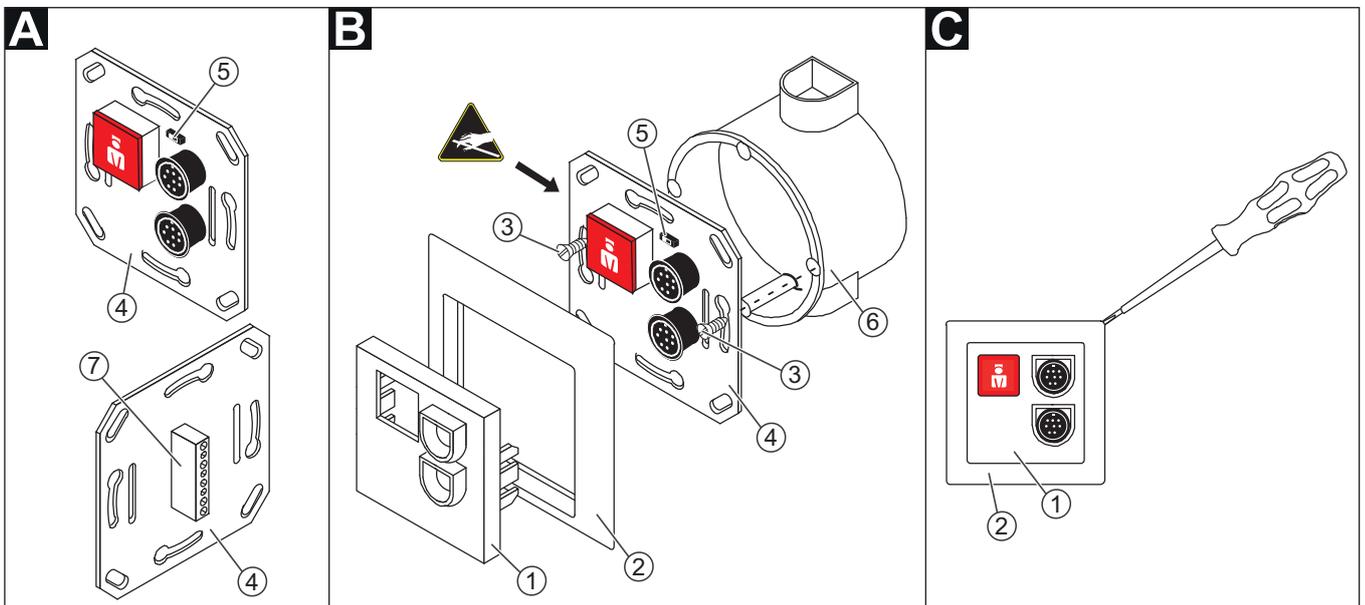


**CAUTION!** The printed circuit board includes electrostatic sensitive components. Avoid touching.

### A Mounting

Wall mounting on one-gang back box:

1. Strip the connecting cable to a suitable length. Remove the cable shield and drain wire up to the cable sheath. Strip the wires.
2. Connect the wires to the connector [7] according to sections **D, E, and F**.
3. Screw the switch [4] to the back box [6] with the screws [3] of the back box.
4. Insert central plate [1] into the frame [2].
5. Press the central plate [1] together with frame [2] onto the switch until it engages audibly on both sides.



- 1 - Zentralplatte für 1 Taste & 2 Steckvorrichtungen, Best.-Nr. 19 9201 08 (19 9202 08 nur mit Rahmen Busch-Jaeger future linear)
- 2 - \*Rahmen, Innenmaß: 55 x 55 mm
- 3 - \*Schrauben der Einbaudose

- 4 - Ruftaster mit 2 Steckvorrichtungen
  - 5 - DIP-Schalter
  - 6 - \*Einbaudose, 1-teilig
  - 7 - Anschlussklemme
- \* Nicht im Lieferumfang enthalten, separat bestellen.

- 1 - Central plate for 1 button & 2 connection sockets, order no. 19 9201 08 (19 9202 08 only for frame Busch-Jaeger future linear)
- 2 - \*Frame, internal dimension: 55 x 55 mm
- 3 - \*Screws of the back box

- 4 - Call switch with 2 connection sockets
  - 5 - DIP switch
  - 6 - \*Back box, 1-gang
  - 7 - Connector
- \* Not included in the scope of delivery, order separately.

**D Demontage**

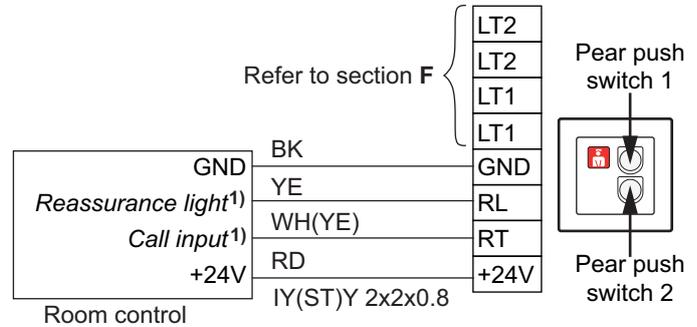
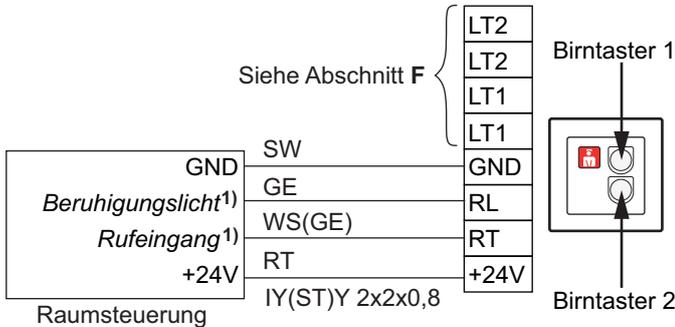
1. Rahmen [2] und Zentralplatte [1] zusammen mit einem Schraubendreher von der Wand abhebeln, siehe Abb. C.
2. Schrauben [3] der Einbaudose lösen und den Taster [4] von der Einbaudose abnehmen.
3. Adern von der Anschlussklemme an der Rückseite des Tasters abschrauben.

**D Dismantling**

1. Lever frame [2] and central plate [1] off the wall with a screw driver, see fig. C.
2. Undo the screws [3] of the back box and remove the switch [4].
3. Disconnect the wires from the screw connector on the rear of the switch [4].

**D Anschluss an eine Raumsteuerung mit Best.-Nr. 19 07xx xx (System CONCENTO<sup>PLUS</sup>)**

**D Connection to a room control of order no. 19 07xx xx (System CONCENTO<sup>PLUS</sup>)**



1) = siehe folgende Tabelle

1) = see following table

Raumsteuerung:	Rufart <sup>2)</sup> :	Beruhigungslicht <sup>1)</sup>	Rufeingang <sup>1)</sup>
Displaymodul (19 0700 80) RAB (19 0701 00) Steuermodul ZL (19 0701 10)	WC-Ruf	WL	WR
	Ruf Bett 1	RL	R1
	Ruf Bett 2	RL	R2
	Ruf Bett 3	RL	R3
Terminal (19 0700 x0)	WC-Ruf	WL	R3
	Ruf Bett 1	RL	R1
	Ruf Bett 2	RL	R2

Room control:	Call type <sup>2)</sup> :	Reassurance light <sup>1)</sup>	Call input <sup>1)</sup>
Display module (19 0700 80) RAB (19 0701 00) Control module ZL (19 0701 10)	WC call	WL	WR
	Call bed 1	RL	R1
	Call bed 2	RL	R2
	Call bed 3	RL	R3
Terminal (19 0700 x0)	WC call	WL	R3
	Call bed 1	RL	R1
	Call bed 2	RL	R2

<sup>2)</sup> Hinweis! Viele Eingänge der Raumsteuerungen sind konfigurierbar, d.h. die Rufart kann geändert werden. Zusätzlich stehen noch weitere Eingänge zur Verfügung, die ebenfalls konfigurierbar sind, siehe in der Installationsanleitung zu der jeweiligen Raumsteuerung.

<sup>2)</sup> Note! Many inputs of the room controls are configurable, i.e. the call type can be changed. In addition there are further inputs available that are also configurable. For details, read the installation instructions for the respective room control.

**Mehrere Rufauslöser im Zimmer**

Max. 4 Rufauslöser je Eingang können in Strangverkabelung oder Sternverkabelung angeschlossen werden. Die maximale Kabellänge je Eingang beträgt 20 m. Bei allen Rufauslösern muss der integrierte Abschlusswiderstand 120 kOhm aktiv sein (= Werkseinstellung).

**Several call devices in the room**

Max. 4 call devices per input can be connected in line or star topology. The max. cable length per input is 20 m. The integrated 120 kOhm terminating resistor must be active for all call devices (= factory setting).



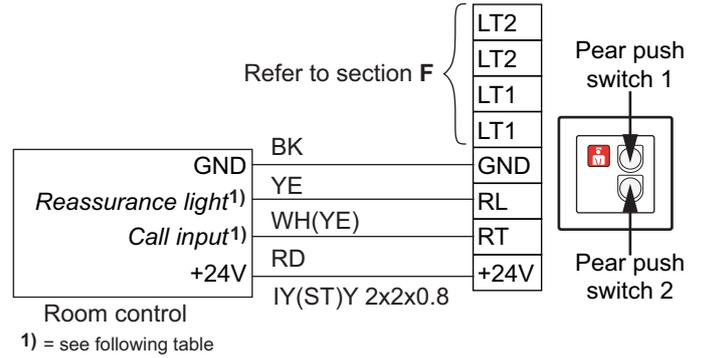
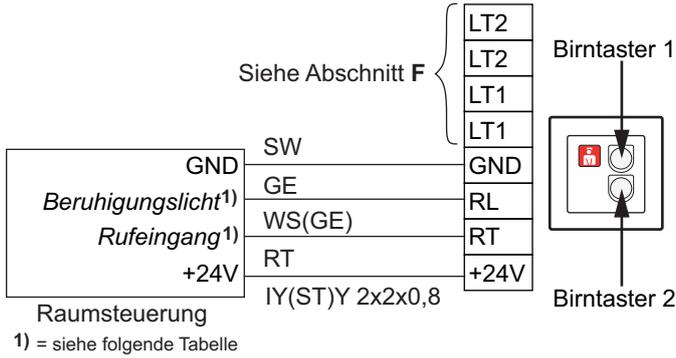
**Vorsicht!** DIP-Schalter [5] nicht verändern. Er muss in Position ON stehen.



**Caution!** Do not change DIP switch [5]. It must always be set to ON.

**☒ Anschluss an eine Raumsteuerung mit Best.-Nr. 10 07xx xx (System Concerto)**

**☒ Connection to a room control of order no. 10 07xx xx (System Concerto)**



1) = siehe folgende Tabelle

1) = see following table

Raumsteuerung:	Rufart <sup>2)</sup> :	Beruhigungslicht <sup>1)</sup>	Rufeingang <sup>1)</sup>
Displaymodul (10 0700 80) RAB (10 0701 00)	WC-Ruf	WL	WR
	Ruf Bett 1	RL	RT1
	Ruf Bett 2	RL	RT2
Displaymodul (10 0700 85) RAB (10 0701 20)	WC-Ruf	WL	WR
	Ruf Bett 1	RL	RT1
	Ruf Bett 2	RL	RT2
	Ruf Bett 3	RL	RT3
Terminal (10 0700 x0)	WC-Ruf	WL	WR
	Ruf Bett 1	RL	RT1
	Ruf Bett 2	RL	RT2
	konfigurierbar	RL	R5
	konfigurierbar	RL	R6

Room control:	Call type <sup>2)</sup> :	Reassurance light <sup>1)</sup>	Call input <sup>1)</sup>
Display module (10 0700 80) RAB (10 0701 00)	WC call	WL	WR
	Call bed 1	RL	RT1
	Call bed 2	RL	RT2
Display module (10 0700 85) RAB (10 0701 20)	WC call	WL	WR
	Call bed 1	RL	RT1
	Call bed 2	RL	RT2
	Call bed 3	RL	RT3
Terminal (10 0700 x0)	WC call	WL	WR
	Call bed 1	RL	RT1
	Call bed 2	RL	RT2
	configurable	RL	R5
	configurable	RL	R6

**Abschlusswiderstand**

**Terminating resistor**

Mehrere Rufauslöser an einem Eingang können in Strangverkabelung angeschlossen werden. Sternverkabelung ist nicht zulässig. Die maximale Kabellänge je Eingang beträgt 15 m.

Several call devices on one input can be connected in line topology. Star topology is not permissible. The maximum cable length per input is 15 m.

Bei dem letzten Rufauslöser an einem Eingang muss der integrierte Abschlusswiderstand 120 kOhm aktiv sein (= Werks-einstellung).

The integrated 120 kOhm terminating resistor must be active in the case of the last call device at an input (= factory setting).

Bei allen anderen Rufauslösern an dem Eingang muss der integrierte Abschlusswiderstand 120 kOhm inaktiv sein.

The integrated 120 kOhm terminating resistor must be inactive in the case of all other call devices at the input.

Der Abschlusswiderstand wird über den DIP-Schalter [5] (siehe Abb. A) aktiviert bzw. deaktiviert:

The terminating resistor is activated and deactivated via the DIP switch [5] (see Fig. A).

Abschlusswiderstand aktiv = DIP-Schalter ON (links)

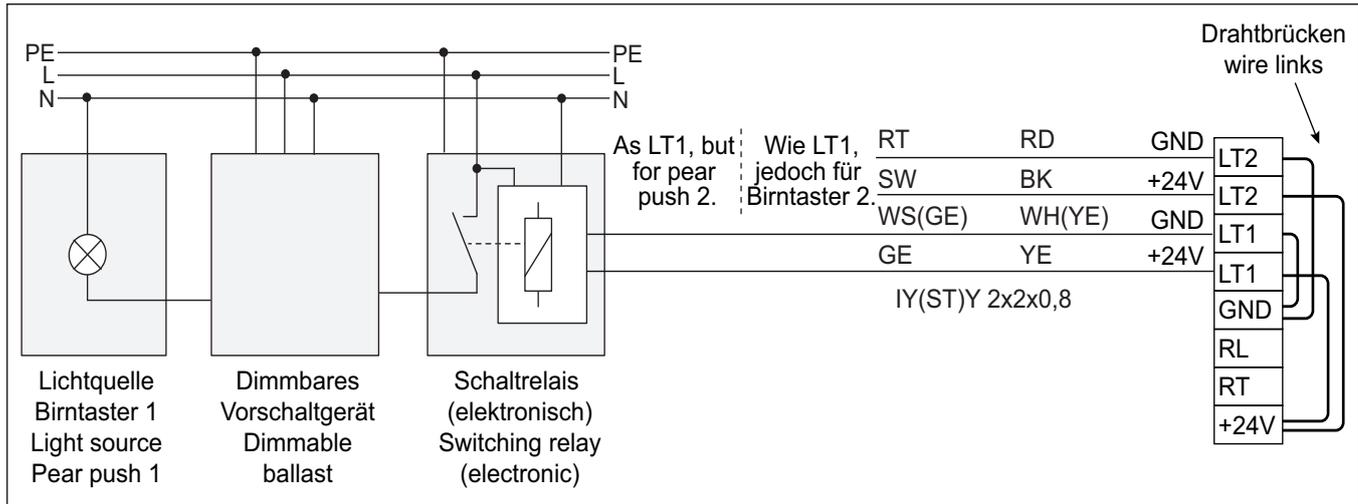
Terminating resistor active = DIP switch ON (left)

Abschlusswiderstand inaktiv = DIP-Schalter OFF (rechts)

Terminating resistor not active = DIP switch OFF (right)

## F Lichtsteuerung

## F Light control



Die Ausgänge LT1 und LT2 liefern eine Ausgangsspannung von 24 V DC und einen Strom von max. 200 mA solange, wie die Lichttaste am Birtaster gedrückt wird.

Zur Auswahl eines Relais und zum Anschluss anderer Relais lesen Sie das Kapitel „Lichtsteuerung“ in dem Technischen Handbuch.

Outputs LT1 and LT2 provide an output voltage of 24 V DC and a current of max. 200 mA as long as the light button on the pear push switch is pressed.

To select a relay and connect other relays, read the chapter entitled "Light Control" in the Technical Manual.

## Technische Daten

Nennspannung	24 V DC
Ruhestromaufnahme	9,1 mA (ohne Beschaltung der Steckvorrichtungen)
Maximale Stromaufnahme	18,5 mA (ohne Beschaltung der Steckvorrichtungen)
Anschlussvermögen	0,2 – 2,5 mm <sup>2</sup>
Abisolierlänge	7 ± 0,5 mm
Abmessungen (HxBxT)	71 x 71 x 20 mm
Gewicht inkl. Zentralplatte und Rahmen	ca. 55 g
Umgebungstemperatur	+5 °C – +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	0 % – 85 %

## Technical data

Nominal voltage	24 V DC
Standby current consumption	9.1 mA (without using the connection sockets)
Max. current consumption	18.5 mA (without using the connection sockets)
Rated wiring	0,2 – 2.5 mm <sup>2</sup>
Insulation strip length	7 ± 0.5 mm
Dimensions (HxWxD)	71 x 71 x 20 mm
Weight incl. central plate and frame	approx. 55 g
Ambient temperature	+5 °C – +40 °C
Relative humidity	0 % – 85 %